

**МІНІСТЕРСТВО ЕКОЛОГІЇ ТА ПРИРОДНИХ РЕСУРСІВ УКРАЇНИ****НАКАЗ**

29.02.2012 № 107

Зареєстровано в Міністерстві  
юстиції України  
18 червня 2012 р.  
за № 990/21302

**Про затвердження форм дозволу на імпорт та експорт зразків видів дикої фауни і флори, сертифіката на пересувні виставки, реекспорт та інтродукцію з моря зазначених зразків, які є об'єктами регулювання Конвенції про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення, та зразка заяви для їх отримання**

Відповідно до [Порядку видачі дозволів на імпорт та експорт зразків видів дикої фауни і флори, сертифікатів на пересувні виставки](#), реекспорт та інтродукцію з моря зазначених зразків, які є об'єктами регулювання Конвенції про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 25 липня 2007 року № 953, **НАКАЗУЮ**:

1. Затвердити, що додаються:

1.1. [Форму дозволу на імпорт та експорт зразків видів дикої фауни і флори](#), сертифікатів на реекспорт та інтродукцію з моря зазначених зразків, які є об'єктами регулювання Конвенції про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення.

1.2. [Форму сертифіката на пересувні виставки зразків](#), які є об'єктами регулювання Конвенції про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення.

1.3. [Зразок заяви для отримання дозволу на імпорт та експорт зразків видів дикої фауни і флори](#), сертифікатів на пересувні виставки, реекспорт та інтродукцію з моря зазначених зразків, які є об'єктами регулювання Конвенції про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення.

2. Департаменту охорони природних ресурсів та екомережі (Томахін М.Л.) в установленому порядку забезпечити подання цього наказу на державну реєстрацію до Міністерства юстиції України.

3. Контроль за виконанням цього наказу покласти на заступника Міністра Вільдмана І.Л.

4. Цей наказ набирає чинності з дня його офіційного опублікування.

<b>Міністр</b>	<b>М.В. Злочевський</b>
ПОГОДЖЕНО:	
Голова Державної екологічної інспекції України	П.Б. Жила
Голова Державного агентства рибного господарства України	В.С. Дроник

Міністр аграрної політики та продовольства України	М.В. Присяжнюк
Перший заступник Міністра фінансів України	А.І. Мярковський
Т.в.о. Голови Державної митної служби України	О.М. Дороховський

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Наказ Міністерства екології та природних ресурсів України

29.02.2012 № 107

**Форма**

**дозволу на імпорт та експорт зразків видів дикої фауни і флори, сертифікатів на реекспорт та інтродукцію з моря зазначених зразків, які є об'єктами регулювання Конвенції про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення**



КОНВЕНЦІЯ ПРО МІЖНАРОДНУ  
ТОРГІВЛЮ ВИДАМИ ДИКОЇ ФАУНИ  
І ФЛОРИ, ЩО ПЕРЕБУВАЮТЬ ПІД  
ЗАГРОЗОЮ ЗНИКНЕННЯ

ДОЗВІЛ / СЕРТИФІКАТ № 00UA000000\*

PERMIT / CERTIFICATE №  
ЕКСПОРТ / EXPORT

ОРИГІНАЛ

<b>CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA</b>		<input type="checkbox"/> РЕЕКСПОРТ / RE-EXPORT	<i>ORIGINAL</i>				
		<input type="checkbox"/> ІМПОРТ / IMPORT	2. Дійсний до: Valid until:				
		<input type="checkbox"/> ІНШЕ / OTHER					
3. Імпортер (найменування, адреса) / Importer (name and address)		4. Експортер, реекспортер (найменування, адреса та країна) / Exporter, re-exporter (name, address and country)					
3а. Країна імпорту / Country of import							
5. Особливі умови / Special conditions		6. Найменування, адреса та країна Адміністративного органу / Name, address, and country of Management Authority					
<p>Для живих тварин цей дозвіл/сертифікат дійсний, коли умови транспортування відповідають вимогам Інструкції МАПТ (Міжнародної асоціації повітряного транспорту) щодо перевезення живих тварин, а живих рослин – Інструкції МАПТ щодо швидкопсувального вантажу / If for live animals, this permit/certificate is valid only if the transport conditions comply with the IATA Live Animals Regulations; if for live plants with the IATA Perishable Cargo Regulations</p>							
					5а. Мета операції (дивися на звороті) / Purpose of the transaction (see reverse)		
7/8. Наукова назва (рід і вид) і звичайна назва тварини чи рослини / Scientific name (genus and species) and common name of animal or plant		9. Опис зразків, включаючи ідентифікаційні позначки або номери (вік/стать, якщо зразки живі) / Description of specimens, including identifying marks or numbers (age/sex if live)		10. № додатка та походження зразка (дивися на звороті) / Appendix No. and source (see reverse)	11. Кількість (включаючи одиницю виміру) / Quantity (including unit)	11а. Загалом експортовано / Квота / Total exported / Quota	
7/8		9		10	11	11а	
A	12. Країна походження** / Country of origin**	Номер дозволу / Permit No.	Дата / Date	12а. Країна останнього реекспорту / Country of last re-export	Сертифікат № / Certificate No.	Дата / Date	12b. № операції*** або дата придбання**** / No. of the operation*** or date of acquisition****
7/8		9		10	11	11а	
B	12. Країна походження** / Country of origin**	Номер дозволу / Permit No.	Дата / Date	12а. Країна останнього реекспорту / Country of last re-export	Сертифікат № / Certificate No.	Дата / Date	12b. № операції*** або дата придбання**** / No. of the operation*** or date of acquisition****
7/8		9		10	11	11а	
C	12. Країна походження** / Country of origin**	Номер дозволу / Permit No.	Дата / Date	12а. Країна останнього реекспорту / Country of last re-export	Сертифікат № / Certificate No.	Дата / Date	12b. № операції*** або дата придбання**** / No. of the operation*** or date of acquisition****
<p>* Літери AF використовуються лише для операції з осетровими видами риб та виробленої з них продукції / Symbols AF are used only for operations with sturgeons species and products made thereof</p> <p>** Країна, у якій зразки були вилучені з живої природи, розведені у неволі або штучним шляхом (тільки у разі реекспорту) / Country in which the specimens were taken from the wild, bred in captivity or artificially propagated (only in case of re-export)</p> <p>Тільки для зразків видів додатка I, розведених в неволі або штучно розмножених з комерційною метою / Only for specimens of Appendix I species bred in captivity or artificially propagated for commercial purposes</p> <p>*** Для преконвенційних зразків/ For pre-Convention specimens</p>							
13. Дозвіл/сертифікат надано / This permit/certificate is issued by:							





## КОДИ ДЛЯ ПУНКТУ 5А (CODES FOR BOX 5A)

<b>T</b> Комерційна мета	Commercial
<b>Z</b> Для зоопарку	Zoo
<b>G</b> Для ботанічного саду	Botanical garden
<b>Q</b> Для цирку чи пересувної виставки	Circus or travelling exhibition
<b>S</b> Наукова	Scientific
<b>H</b> Мисливський трофей	Hunting trophy
<b>P</b> Для власного користування	Personal
<b>M</b> Медична (у тому числі біомедичне дослідження)	Medical (including biomedical research)
<b>E</b> Освітня	Educational
<b>N</b> Реінтродукція (повторне переселення) або інтродукція (переселення) у дику природу	Reintroduction or introduction into the wild
<b>B</b> Розведення у неволі або штучне розмноження	Breeding in captivity or artificial propagation
<b>L</b> Правозастосування / судочинство / юридична	Law enforcement / judicial / forensic

## КОДИ ДЛЯ ПУНКТУ 10 (CODES FOR BOX 10)

<b>W</b> Зразки вилучені з дикої природи	Specimens taken from the wild
<b>R</b> Зразки з ранчо: зразки тварин, вирощені в контрольованих умовах і які вилучені у вигляді яєць або молодих особин з дикої природи, де в іншому випадку вони мали б дуже малу ймовірність дожити до дорослого стану	Ranched specimens: specimens of animals reared in a controlled environment, taken as eggs or juveniles from the wild, where they would otherwise have had a very low probability of surviving to adulthood
<b>D</b> Тварини з Додатка I, яких розведено в неволі з комерційною метою в установах, уключених до реєстру Секретаріату відповідно до Резолюції Конф. 12.10 (Rev. CoP15), і рослини з Додатка I, яких штучно розмножено з комерційною метою, а також їх частини і продукти з них, що експортуються згідно з положеннями пункту 4 статті VII Конвенції	Appendix I animals bred in captivity for commercial purposes in operations included in the Secretariat's Register, in accordance with Resolution Conf. 12.10 (Rev. CoP15), and Appendix I plants artificially propagated for commercial purposes, as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 4, of the Convention.
<b>A</b> Рослини, які штучно розмножені згідно з Резолюцією Конф. 11.11 (Rev. CoP15), а також їх частини та продукти з них, які експортуються згідно з положеннями пункту 5 статті VII (зразки видів, включених до Додатка I, якщо вони розмножені штучно з некомерційною метою і зразки видів, включених до додатків II і III)	Plants that are artificially propagated in accordance with Resolution Conf. 11.11 (Rev. CoP15), as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 5 (specimens of species included in Appendix I that have been propagated artificially for non-commercial purposes and specimens of species included in Appendices II and III)
<b>C</b> Тварини, які розведені в неволі згідно з Резолюцією Конф. 10.16 (Rev.), а також їх частини та продукти з них, що експортуються згідно з положеннями пункту 5 статті VII Конвенції	Animals bred in captivity in accordance with Resolution Conf. 10.16 (Rev.), as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 5, of the Convention
<b>F</b> Тварини, які народжені в неволі (перше (F1) чи наступні покоління), але не відповідають визначенню "розведені в неволі", наведеному в Резолюції Конф. 10.16 (Rev.), а також їх частини і продукти з них	Animals born in captivity (F1 or subsequent generations) that do not fulfill the definition of "bred in captivity" in Resolution Conf. 10.16 (Rev.), as well as parts and derivatives thereof
<b>U</b> Походження зразка невідоме (має бути пояснення)	Source unknown (must be justified)
<b>I</b> Конфісковані або вилучені зразки	Confiscated or seized specimens
<b>O</b> Преконвенційні зразки (можуть використовуватись разом з іншими кодами)	Pre-Convention specimens (may be used with other source codes)

Копія дозволу/сертифіката не може бути використана замість його оригіналу, за винятком випадків, указаних у ньому.

Після використання оригінал дозволу/сертифіката надсилається Адміністративному

Copy of permit / certificate can not be used in place of its original, except to the extent endorsed thereon.

After use original of permit/certificate must be returned to a Management Authority of the importing country.





## КОДИ ДЛЯ ПУНКТУ 11 (CODES FOR BOX 11)

<b>W</b> Зразки вилучені з дикої природи	Specimens taken from the wild
<b>R</b> Зразки з ранчо: зразки тварин, вирощені в контрольованих умовах і які вилучені у вигляді яєць або молодих особин з дикої природи, де в іншому випадку вони мали б дуже малу ймовірність дожити до дорослого стану	Ranched specimens: specimens of animals reared in a controlled environment, taken as eggs or juveniles from the wild, where they would otherwise have had a very low probability of surviving to adulthood
<b>A</b> Рослини, які штучно розмножені згідно з Резолюцією Конф. 11.11 (Rev. CoP15), а також їх частини та продукти з них, які експортуються згідно з положеннями пункту 5 статті VII Конвенції (зразки видів, включених до Додатка I, якщо вони розмножені штучно з некомерційною метою і зразки видів, включених до додатків II і III)	Plants that are artificially propagated in accordance with Resolution Conf. 11.11 (Rev. CoP15), as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 5, of the Convention (specimens of species included in Appendix I that have been propagated artificially for non-commercial purposes and specimens of species included in Appendices II and III)
<b>C</b> Тварини, які розведені у неволі згідно з Резолюцією Конф. 10.16 (Rev.), а також їх частини та продукти з них, що експортуються згідно з положеннями пункту 5 статті VII Конвенції	Animals bred in captivity in accordance with Resolution Conf. 10.16 (Rev.), as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 5, of the Convention
<b>F</b> Тварини, які народжені в неволі (перше (F1) чи наступні покоління), але не відповідають визначенню "розведені у неволі", наведеному в Резолюції Конф. 10.16 (Rev.), а також їх частини і продукти з них	Animals born in captivity (F1 or subsequent generations) that do not fulfill the definition of "bred in captivity" in Resolution Conf. 10.16 (Rev.), as well as parts and derivatives thereof
<b>U</b> Походження зразка невідоме (має бути пояснення)	Source unknown (must be justified)
<b>O</b> Преконвенційні зразки (може використовуватись разом з іншим кодом)	Pre-Convention specimens (may be used in conjunction with any other code)
<b>Після закінчення терміну дії сертифікат підлягає поверненню Адміністративному органу з питань виконання вимог Конвенції, який його видав.</b>	<b>After use this certificate must be returned to the issuing Management Authority.</b>



(пункт контролю / port of control)	(дата / date)	(підпис / signature)	(печатка / official stamp)	(пункт контролю / port of control)	(дата / date)	(підпис / signature)	(печатка / official stamp)
(пункт контролю / port of control)	(дата / date)	(підпис / signature)	(печатка / official stamp)	(пункт контролю / port of control)	(дата / date)	(підпис / signature)	(печатка / official stamp)
(пункт контролю / port of control)	(дата / date)	(підпис / signature)	(печатка / official stamp)	(пункт контролю / port of control)	(дата / date)	(підпис / signature)	(печатка / official stamp)

**Директор Департаменту охорони  
природних ресурсів та екомережі**

**М.Л Томахін**

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

**Наказ Міністерства екології**

**та природних ресурсів України**

**29.02.2012 № 107**

**Зразок**

**заяви для отримання дозволу на імпорт та експорт зразків видів дикої фауни і флори, сертифікатів на пересувні виставки, реекспорт та інтродукцію з моря зазначених зразків, які є об'єктами регулювання Конвенції про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення**

Кому \_\_\_\_\_

(найменування та адреса Адміністративного органу CITES України)

Від \_\_\_\_\_

(найменування/П.І.Б., місцезнаходження (місце проживання), телефон, факс заявника)

### ЗАЯВА

для отримання дозволу на імпорт та експорт зразків видів дикої фауни і флори, сертифікатів на пересувні виставки, реекспорт та інтродукцію з моря зазначених зразків, які є об'єктами регулювання Конвенції про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення

Експортер (найменування/П.І.Б., місцезнаходження / місце постійного проживання, телефон, факс) \_\_\_\_\_

(українською та англійською або французькою чи іспанською мовами)

Імпортер (найменування/П.І.Б., місцезнаходження/ місце постійного проживання, телефон, факс) \_\_\_\_\_

(українською та англійською або французькою чи іспанською мовами)

Мета експорту, імпорту, реекспорту чи інтродукції з моря згідно з кодами: Т – комерційна, Z – для зоопарку, G – для ботанічного саду, Q – для цирку та пересувної виставки, S - наукова, Н – мисливські трофеї, Р – для власного користування, М – медична ( у тому числі біомедичне дослідження), Е – освітня, N – реінтродукція (повторне переселення) або інтродукція (переселення) у дику природу, В – розведення у неволі або штучне розмноження, L – правозастосування/судочинство/юридична

Назва виду і роду тварини або рослини, до якого належить зразок,

(латинською та українською мовами)

Опис зразка (живі тварини із зазначенням статі, віку, номера мітки (у разі наявності) або рослини, шкури, опудала, тушки, черепи, роги, ікла, ікра тварин, у тому числі осетрових видів риб, насіння, корені, бульби, цибулини, інші частини, а також вироби з тварин чи рослин) із зазначенням його кількості або ваги

Походження зразка (вилучення з природного середовища, народження в неволі (перше чи наступні покоління) або розведення чи вирощування в штучних умовах, імпорт з іншої країни, інтродукція з моря тощо) \_\_\_\_\_

---

Спосіб набуття зразка у власність або володіння та користування \_\_\_\_\_

---

Строк здійснення імпорту, експорту, реекспорту чи інтродукції з моря зразка

---

До заяви додаються документи, що засвідчують походження зразка та законність набуття зразка у власність або володіння та користування, \_\_\_\_\_

(перелік документів)

---

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ року

\_\_\_\_\_  
(підпис заявника)

**Директор Департаменту охорони  
природних ресурсів та екомережі**

**М.Л. Томахін**